

EVENES KOMMUNE / EVENÁSSI SUOHKAN
Postboks 43
8539 BOGEN I OFOTEN

Deres ref.:	Vår ref.:	Dato:
	Sak/dok.: 06/05079-58	04.12.2025
	Ark.: 326.12	

Opstart av navnesak 2025/198 - Domningen / Lille Niingen / Litj-Niingen - Evenes kommune

I forbindelse med et tursti-prosjekt har Evenes Turlag tatt opp navnesak for stedsnavnet *Domningen/Lille Niingen/Litl-Niingen/Litj-Niingen*, jf. e-post datert 11.08.2025. Saken tas opp for å få avklart navnevalg og riktig skrivemåte for offentlig bruk.

Kartverket sendte saken til Sametinget 04.11.2025 for å få en foreløpig tilråding for skrivemåten for det nordsamiske navnet på (Stor-)Niingen, som er *Rándačohkka*. Sametinget hadde ikke noe å tilføye til saken, jf. brev datert 07.11.2025.

Statens kartverk sender med dette saken på lokal høring i kommunen, jf. § 8 i lov om stadnamn. I tillegg til primærnavnet tar vi avledete navn med i saken, jf. § 8 siste ledd i forskrift om stadnamn.

Det går fram av den vedlagte lista hvilke navn som er med i saken.

For flere opplysninger om navna, se innsynsløsningen vår for SSR: www.norgeskart.no/ssr/. (Enkelte bruksnavn står kun i matrikkelen og er søkbare i <https://eiendomsregisteret.kartverket.no>. Søk på: gnr./bnr., navnet på kommunen).

Lokal høring

Kartverket har vedtaksrett for skrivemåten av bl.a. naturnavn, nedarvete gards- og bruksnavn, seternavn, navn på reinbeitedistrikt og statlige anlegg. Før vi gjør vedtak, har kommunen rett til å uttale seg. Eiere og festere har rett til å uttale seg om gardsnavn og bruksnavn, og lokale organisasjoner har rett til å uttale seg om skrivemåten av navn som de har særlig tilknytning til. **Saker som gjelder bruksnavn, skal eierne få tilsendt direkte fra kommunen.** Det går fram av den vedlagte lista hvilke bruk dette gjelder. **Vi ber Tjeldsund kommune, som får en kopi av dette brevet, om å kunngjøre saken for aktuelle høringsparter lokalt og komme med høringsuttalelser for navna som ligger helt eller delvis i kommunen.**

Ifølge loven skal skrivemåten fastsettes med utgangspunkt i den nedarvete, lokale uttalen av navnet. Derfor ber vi om at alle som uttaler seg, opplyser hva som er den lokale dialektuttalen. Dersom navnet blir uttalt på ulike måter, ber vi om å få opplyst de forskjellige uttaleformene.

www.kartverket.no

Normeringsprinsipp

I tillegg til å ta utgangspunkt i den nedarvede, lokale uttalen, skal en som hovedregel følge gjeldende rettskrivingsprinsipp ved normering av stedsnavn, jf. § 4 første ledd i lov om stadnamn. Skrivemåten skal være praktisk og ikke skygge for meningsinnholdet i navnet. I *utfyllende reglar om skrivemåten av norske stadnamn* er det mer detaljerte bestemmelser om hvordan stedsnavn skal normeres.

Skrivemåten av primærnavnet vil normalt være retningsgivende for skrivemåten av det samme navnet i andre funksjoner, f.eks. for adressenavn som er like eller avledet av navnet, jf. § 4 tredje ledd i loven. Kommunen må derfor sette på vent eventuelt pågående saker som gjelder adressenavn og adressetilleggsnavn, der de samme navna inngår, til det er gjort vedtak om skrivemåten av primærnavnet. Kommunen må ta hensyn til den vedtatte skrivemåten av primærnavnet når de skal gjøre vedtak.

Bruksnavn

Vedtak om skrivemåten av gardsnavn skal som hovedregel være retningsgivende for skrivemåten av bruksnavn som er identisk med gardsnavnet, eller der gardsnavnet inngår som en del av bruksnavnet. Etter § 5 tredje ledd i lov om stadnamn har eieren rett til å fastsette en annen skrivemåte av navn på eget bruk enn den som følger av § 4 første ledd i loven. Forutsetningen er at han/hun kan dokumentere at skrivemåten har vært i offentlig bruk som bruksnavn (på offentlig kart, på skilt, i matrikkelen, skjøte e.l.). I så fall må eieren sende krav om det til Kartverket og legge ved slik dokumentasjon. Klageretten for navnet i andre funksjoner, f.eks. gardsnavnet, faller da bort. Kartverket er formelt vedtaksorgan også for skrivemåten av bruksnavn fastsatt av eieren.

Videre saksgang

Kommunen har ansvaret for å kunngjøre at navnesaken er reist, f.eks. med notis i en lokalavis og på nettsidene sine. Kommunen har også ansvaret for å innhente og samordne de lokale høringsuttalelsene. Høringssvar som gjelder norskspråklige stedsnavn, skal sendes til *Språkrådet, Postboks 1573 Vika, 0118 Oslo* (post@sprakradet.no), med kopi til Kartverket.

Høringssvar som gjelder de samiske navna, skal sendes til *Sametinget, Postboks 3, 9735 Karasjok* (samediggi@samediggi.no), med kopi til Kartverket.

Språkrådet og Sametinget vil så gi endelig tilråding til Kartverket. Hver av partene (inkl. kommunen) har to måneder på seg til å gi høringsuttalelse, fra de mottar brevet.

For opplysninger om saksgang, kontakt Kartverket på telefon 32 11 80 00. For navnefaglige spørsmål, kontakt Språkrådet på telefon 22 54 19 50 eller Sametinget på telefon 78 47 40 00.

Med vennlig hilsen

Helge Dønvold
seksjonssjef

Øystein Jåstad
saksbehandler stedsnavn

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.

Lenker: [Lov om stadnamn](#)
[Forskrift om stadnamn](#)
[Utfyllande reglar om skrivemåten av norske stadnamn](#)

Vedlegg: Navneliste til høring i sak 2025-198 – Evenes kommune

Kopi SPRÅKRÅDET
SAMEDIGGI / SAMETINGET
DIELDDANUORI SUOHKAN - TJELDSUND KOMMUNE